Porównanie tłumaczeń Jana 17:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I oznajmiłem im ― imię Twoje i objawię, aby ― miłość, którą ukochałeś Mnie, w nich była i Ja w nich. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I objawiłem im imię Twoje i oznajmię aby miłość którą umiłowałeś Mnie w nich byłaby i Ja w nich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | objawiłem im też Twoje imię i (jeszcze) objawię, aby miłość, którą Mnie ukochałeś, była w nich – i Ja w nich.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I dałem poznać im imię twe i dam poznać, aby miłość, którą umiłowałeś mnie, w nich była i ja w nich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I objawiłem im imię Twoje i oznajmię aby miłość którą umiłowałeś Mnie w nich byłaby i Ja w nich |

1. 1) <x>500 14:20</x>; <x>500 15:4</x>; <x>520 8:9</x> [↑](#footnote-ref-2)